



広報

# としま

放置自転車はやめましょう

駅周辺に自転車を放置しておくと、通行や緊急時の活動の障害になります。必ず決められた場所に置きましょう。

資源保護のため、再生紙を使用しています。

平成 5 年

(1993年) 9/25

No. 899

発行：東京都豊島区 編集：企画部広報課 〒170 豊島区東池袋1-18-1 ☎3981-1111

〈毎月5・15・25日発行〉

## 体育の日記念事業

# 区民スポーツレクリエーションフェア



「体育の日」に、ご家族や友達と一緒に区内をめぐり歩きながら、ニュースポーツの体験をしていい汗を流してみませんか。

10月10日(祝)  
体育の日

区役所玄関前がゴールです。スタンプ地図を持っておいでください。(午前11時～午後4時) ①ゴールされた方には参加賞を差し上げます。②スタンプの押印された数に応じて認定証を発行します。

◆主催：豊島区教育委員会  
◆協力：豊島区体育協会・豊島区レクリエーション協会・豊島区スポーツリーダー委員会・豊島区体育指導委員会

◆詳細：体育係内線3485

### ゴールは

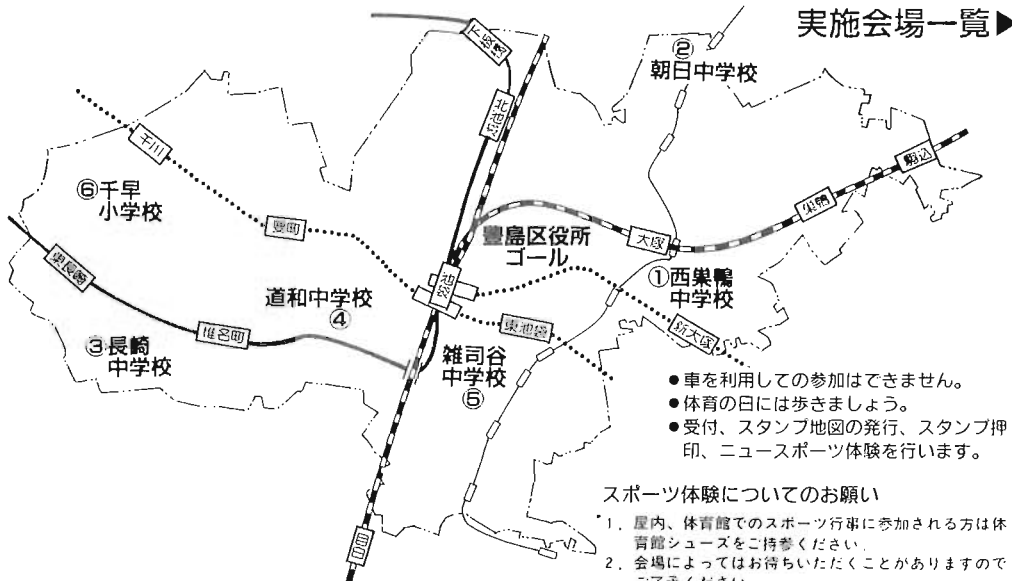
本庁舎玄関前

### そしてスタート 楽しみ方いろいろ

スタンプ地図を受け取ったらあとはあなたのお好み。6か所の会場の中からあなた自身でコースを選んでニュースポーツを体験してください。各会場では、様々な催しとスタンプを用意してお待ちしています。

参加するには  
まずは下表の1～6のいずれかの中学校へおいでください。受付が済んだらスタンプ地図をお渡しします。  
受付時間は午前9時～午後2時です。

### 実施会場一覧▶



- 車を利用したの参加はできません。
- 体育の日には歩きまわろう。
- 受付、スタンプ地図の発行、スタンプ押印、ニュースポーツ体験を行います。

### スポーツ体験についてお願い

1. 屋内、体育館でのスポーツ行事に参加される方は体育館シューズをお持ちください。
2. 会場によってはお待ちいただくことがありますのでご了承ください。
3. 天候によっては屋外・校庭のスポーツ体験を中止する場合がありますのでご了承ください。

| 会場名      | 開催内容                                                    | 施設  |
|----------|---------------------------------------------------------|-----|
| 1 西巣鴨中学校 | 内容は会場へ行ってからの楽しみ！                                        | 体育館 |
| 2 朝日中学校  | グランドゴルフのクラブはウッ드의ドライバー(1番)のみ？できるかなホール・イン・ワン。             | 校庭  |
| 3 長崎中学校  | ラージボール卓球。ピンポン玉が大きくて動きが緩やかなのでスマッシュも気持ちよく決まる！             | 体育館 |
| 4 道和中学校  | ビームライフルは光線を使ったライフル銃です。重さは本物のライフル銃と同じです。国体の正式種目にもなっています。 | 体育館 |
| 5 雑司谷中学校 | 普通のテニスは難かしくてもパウンドテニスならできるかな？とりあえずラケットを握ってコートに立とう！       | 体育館 |
| 6 千早中学校  | プラスチックのスティックでボールを追い回すユニホッケー。エキサイトスポーツです。                | 体育館 |

### その他の行事

スポーツ・レクリエーションフェアと並行して、体育施設の無料開放等を行っています。詳細は各施設へ。

- 総合体育館 ☎3971・000
- 庭球場(軟・硬式テニス)・体育室(卓球)・弓射場(和弓) 午後4時まで(予定)
- 西巣鴨体育館 ☎3949・4440
- 庭球場(硬式テニス)・アーチェリー 午後4時まで
- 豊島体育館 ☎3973・1701
- ファミリーバスケットボール 午後4時まで
- 雑司谷体育館 ☎3590・1252
- バトミントン・卓球・体力測定等 午後5時まで

## 豊島区功労者109名を表彰

「豊島区表彰条例」に基づく平成5年豊島区功労者が、表彰審査会の審査を経て、決定しました。長年にわたり豊島区の振興発展、区民福祉の向上に貢献され、その功績が著しい方々を区功労者として表彰するものです。

今回表彰されるのは、次の方々で、来る10月1日、区民センターで表彰式が行われます。(敬称略・各部門ごと五十音順)

**自治功労**  
附属機関の委員 〈特別報酬等審議会委員〉 生井潔  
各種相談員等 〈法律相談員〉 井出隆雄、金住典子、阪本清、里村七生、〈家庭相談員〉 山口恵美、〈高齢者福祉センター・ことぶきの家相談員〉 葛下嘉子、田尻澄子、中村佳子、深川タカ子、〈青少年育成委員会委員〉 朝比奈芳子、井口登久治、石井榮一、石塚マキ、泉谷豊、猪野美佐子、遠藤光威、大川須恵、小口富三、加藤政雄、釜石とよ、岸本澄子、木下澄子、木原哲司、小出貴司、武小サヨ子、今田幸一、鈴木正美、武山サヨ子、照内義雄、外山英男、仁平宏、森山繁夫、矢崎好子、山本和子、山本清、吉田和彦、吉田潤子、〈みどりの相談員〉 北條幸次、〈青少年育成委員会委員・体育指導委員〉 佐藤正敏、〈体育指導委員〉 大友邦光

**教育功労**  
区立小中学校医 〈朝日小学校学校歯科医〉 土戸清、〈駒込小学校学校歯科医〉 梅田伊真子、〈清和小学校学校歯科医〉 須賀芳江  
区立小中学校PTA会長 〈高田小学校PTA会長・小学校PTA連合会会長〉 古澤一作  
私立幼稚園に勤務する教職員 〈十文字幼稚園教諭〉 清宮悦子、関係各種団体の長 〈豊島区民踊連盟会長〉 齋藤美恵子、〈豊島区民踊連盟会長〉 南保菊枝、区の行う教育事業に貢献しその功績が顕著な者 〈豊島区日曜青年教室指導員〉 上原富美子、

**社会福祉事業功労**  
高齢者福祉センター・ことぶきの家嘱託医 〈南長崎第一ことぶきの家嘱託医〉 阿部留美子、〈池袋本町ことぶきの家嘱託医〉 薬師寺桂子  
私立保育園に勤務する職員 〈椎名町ひまわり保育園保母〉 伊藤和子、〈千早こどもの家保育園保母〉 高草木何子、望月芳子  
民生委員 秋元喜代蔵、内山文子、加藤良子、金杉としよ、近藤孝子、酒師俊子、崎本喜美、椎名有徳、島田雅乃、須藤芳子、高柳喜久子、田口順、中城秀男、中山京子、並木秀一、真鍋ミツ子、柳下榮子、山本信子、保護司 浅川茂雄、小原是康、鹿倉福代、新宮一夫、松田正子  
関係各種団体の長 〈高齢者クラブ健康自衛会会長〉 須永金作、〈高齢者クラブひばり会会長〉 田中栄吉、〈高齢者クラブ南長崎二丁目福寿会会長〉 二階堂重雄、〈高齢者クラブ池袋本町幸楽会会長〉 堀江新作  
区の行う社会福祉事業に貢献しその功績が顕著な者 〈障害児保育観察指導員〉 石島徳太郎

**公共事業功労**  
町会長 〈南大塚二丁目北町会長〉 飯田武雄、〈南長崎三丁目北町会長〉 内山勇、〈東池袋中部町会長〉 河合良重、〈南長崎四丁目町会長〉 河原高、〈東池袋五丁目東町会長〉 田中貞夫、〈池袋二丁目曙町会長〉 戸澤貞夫  
消防団員 〈豊島消防団員〉 井口昭三、井上潤、菊地修宏、佐藤節男、佐藤信之、下司健、花尾正弘、藤田豊昭、三嶽吉次、山川芳正、〈池袋消防団員〉 神林幹雄、古賀勝、新保正男、鈴木康秀、田中保治、西上和樹、篠木末作(8月26日死亡)

**産業振興功労**  
区勢の発展に寄与した産業人 〈伝統工芸士〉 清水洪政、中村幸次郎、渡邊勉

## 再生自転車販売します

台数：100台 価格：8千500円  
(防犯登録料、TSマーク保険料含む) 申込資格：区内在住の方 申込方法：往復はがきに①住所②氏名③年齢④職業

## 高齢者住宅「つつじ苑」あき家入居者募集

受付は9月23日から10月5日まで

高齢者住宅「つつじ苑」は、住宅に困っているおとしよりが安心して暮らせるように配慮した住宅(シルバーピア)です。今回の募集は、今後発生するあき家の入居者をあらかじめ決めておくためのもので、あき家が発生しだい登録順位にしたがって住宅のあきせんをします。募集戸数：単身用3戸、世帯用1戸  
申込資格：65歳以上の方で次の①～⑤のすべてにあてはまる方。  
①ひとり暮らしの方、または、65歳以上の親族と同居している方。  
②区内に引き続き5年以上住所を有している方。  
③自立した日常生活が営める方。  
④民間賃貸住宅等にお住まいで、立ち退き要求を受けていたり、老朽化しているなど住宅に困っている方。  
⑤平成4年度の年収が10万円以下である方。  
申込期間・時間：9月29日(火)から10月5日(火) 午前9時から午後4時  
受付場所：区役所1階ロビー ※申込書は区役所、各出張所、ことぶきの家、福祉事務所等で配布中です。郵送による受付はできません。  
詳細：住宅管理係内線2856

## バス見学会参加者募集

「東京港からごみ埋立地を見てみませんか」

現在のごみ埋立地は、平成7年で一杯になると言われています。東京港見学会に乗って、海からあなたの目で見立地を見てそして考えてみませんか。  
10月18日(月) 午前8時15分集合 豊島公会堂前(見学会：東京港施設見学クルージング)船

## リサイクル推進課から

- ①学習会などの講師派遣等  
リサイクルに関する自主的な勉強会などを開催する場合、講師費用を一定額以内で助成します。また、講師の紹介もします。
- ②図書・ビデオの貸出し  
資源や環境問題、リサイクルに関する図書やビデオの貸出しを行っています。
- ③手すきはかき作り用具の貸出し  
牛乳パックから手すきのはかきができます。用具をお貸ししますので、グループで作ってみませんか。
- ④空き缶プレスカーの派遣  
資源や環境問題に関するイベントなどに伴って空き缶が多量に発生する場合、プレスカーを派遣します。  
申込み・詳細：①②は普及啓発係内線2491、③④は計画主査内線2493

## 指名競争入札参加資格審査申込書(平成6年度補充)の受付

工事等請負契約および物品買入れ等指名競争入札参加資格審査申込書の平成6年度補充の受付を行います。  
受付期間：10月18日(月)から22日(金)まで 時間：午後1時30分から4時 場所：区役所本庁舎地下1階 申込書様式：東京都財務局指定用紙 詳細：契約係内線22857

## バザーにご協力を

### 特別養護老人ホーム「養浩荘」

10月10日(日) 午前10時～午後1時 養浩荘(内容：物品の販売、軽食コーナー、ゲームコーナー) 提供いただいた品：雑貨、日用品、衣類など 受付：10月5日(火)まで 後援：豊島区社会福祉協議会 詳細：養浩荘 3971・6541 (池袋4の25の10) ※なお、収益金については施設の運営費の一部にさせていただきます。

## お知らせ

豊島区役所 3981-1111

## 福祉

### 戦没者の妻および父母の方へ

- ①特別給付金「わが国債」 第4回特別給付金「りやう」国債を受けられた戦没者の妻に、特別給付金が支給されます。  
②第5回特別給付金「よ号」 国債、第7回特別給付金「ぬ」国債、第9回特別給付金「へ号」国債を受けられた戦没者の父母に、特別給付金が支給されます。  
③昭和58年4月1日以降に戦争で受けた傷病により死亡した方の「妻または父母」に特別給付金が支給されます。  
いずれも、平成5年10月1日において、公務扶助料、遺族年金等を受ける権利を有していることが必要です。  
請求窓口：福祉課課長室 詳細：援護係内線2615  
6または東京都福祉局福祉部援護課遺族年金係 5320・4077

## 家族介護教室

9月30日(木) 午後1時30分～3時30分 長崎第四区民集会室洋室(内容：訪問看護について) 講師：長崎保健所 川畑和代保健指導主査 申込詳細：契約係内線22857

み：当日直接会場へ 詳細：高齢者住宅サービスセンター 長崎第二豊島園 5966・2564 ※関心のある方なら、どなたでもお越しください。  
70歳以上の方へ  
10月から新しいシルバーパスをご利用ください。  
新しいパス(緑色)は、もうお持ちですか。10月から古いパス(茶色)は、使えません。手続がまだ済みでない方は、お急ぎください。  
詳細：高齢者援護係内線26357

## 心身障害者福祉センターからのお知らせ

今年から、心身障害者の「センターまつり」は福祉課の「福祉のつどい」、社会福祉協議会の「ふくしまつり」との3者合同の「ふくしまつり」として、場所も豊島公会堂、区民センター、中池袋公園周辺で12月5日に実施することになりました。

## 障害者の意見発表

障害者本人による「主張」の発表会です。日ごろ感じること、あなたの意見を社会にアピールしてみませんか。  
応募できる方：区内在住、在勤の障害者本人(15歳以上の方)  
原稿について：①制字詰め原稿用紙5枚以内(未発表のもの) ②原稿のはじめに、題、氏名、住所、生年月日、電話番号を記入して必ず原稿の写しを保管してください ③原稿は縦書きでお願いします。  
テーマ：「地域生活で思うこと感じたこと」。違うテーマで語りたいという方は自由に考えてくださって結構です。  
締切り：平成5年10月29日 詳細：心身障害者福祉センター事業係 3953・2811、ファクス 3953・9441  
※従来「センターまつり」で行っていた作品展示、演芸会場の出品者、出演者の募集は10月にお知らせします。

## 健康

### インフルエンザの予防接種を実施します

「集団接種」 小中学校の児童生徒は、学校などで実施する集団接種方式です。日時等は学校を通じてお知らせします。〈個別接種〉 ①小中学校(集団接種の未接種者) ②保育園・幼稚園児(3歳以上) ③一般幼児(3歳以上の就学前児童)の方は、区内委託契約医療機関での個別接種方式です(11月1日から12月末までの期間に、あらかじめ体温を計り、印鑑をお持ちください) ④一般希望者(15歳以上)は保健所で無料接種(1回千500円)です(体温を計り、費用印鑑を持ってこられください)。なお、日程等は次のとおりです。  
池袋保健所 11月5・12・19・26日、12月3・10・17日 午後1時30分～2時30分 受付 長崎保健所 11月1・8・15・22・29日、12月6・20日 午後1時30分～2時30分 受付 注意事項：予防接種は、2回受ける必要があります(間隔は1～4週間)。接種後、発熱等のほかの異常があった時は、医師にご相談ください 詳細：池袋保健所 3987・4171、長崎保健所 3957・11191

## 保険・年金

### 社会人となられた方へ

国民年金に加入中の学生の方が、会社等に就職して厚生年金や共済組合に加入したときは、国民年金をやめる手続が必要です。  
この国民年金喪失の届出は、会社等が代行することはありますが、ご自身で届出をする必要があります。  
まだ届出をされていない方は、至急、届出をしてください。  
詳細：適用係内線26757

## くらし

### どんな仕事に利用を

「シルバー人材センター」 豊島区シルバー人材センターは、健康で働く意欲のある高齢者の方々に働くことを通じて社会に参加する充実感や生きがいづくりのお手伝いをしています。  
仕事に頼むには：センターでは、法律で指定された公益法人として区内の民間事業所、一般家庭、公共団体等から補助的、短期的で雇用になじまない様々な形態の仕事の請け負いに提供しています。仕事の契約はセンターに相談してください。  
移動採血車9月の予定  
献血ルーム「池袋いす」として、25・30日 日赤西武献血ルーム 25・27・29・30日 詳細：東京都駒込赤十字血液センター 3940・5611

## エコスタイル

10月から袋のごみの出し方が変わります



ターと発注者との間で行います。会員と発注者との間に雇用関係はありません。仕事の種類は、経理事務、一般事務、施設管理、受付業務、屋内外軽作業、大工仕事、塗装、畳、ふすま障子張替、植木せん定、除草、マシヨン・ビル等の清掃、家事手伝い、手作業・毛筆筆耕、あて名書き、その他高齢者に向いた仕事。仕事のご依頼は直接センターにご連絡ください。内容条件等についてはセンターの職員がお伺いします。  
会員のなるには：豊島区内にお住まいのおおむね60歳以上の健康な方。年会費100円、印鑑、写真2枚。センターでご希望の職種を登録してください。センターでは、高齢者の方々の希望・経験・体力等を十分考慮して仕事の提供を行います。お気軽にご相談ください。  
詳細：当センター事務局(第二出張所2階) 3982・9533、長崎分室(第六出張所地下) 3957・6458  
献血にご協力ください  
移動採血車9月の予定  
献血ルーム「池袋いす」として、25・30日 日赤西武献血ルーム 25・27・29・30日 詳細：東京都駒込赤十字血液センター 3940・5611  
可燃ごみ：中身が識別できる透明度があり、焼却に適した半透明ポリ袋(炭酸カルシウム入り)を出してください(9月下旬から最寄りの家庭用品店で販売されます)。  
分別ごみ：中身が識別できる透明度の高い袋で出してください。ごみはきちんと分別して決められた日の朝8時までに集積所へ出してください。※ルール違反の場合は、収集しないことがあります。詳細：豊島清掃事務所 3984・9681



## 「エポック10」を訪ねて

神原久子さん  
南大塚一丁目在住

区民の方に、区の施策や事業、街の話などを取材していただく「区民レポート」。今回は、神原久子さん（男、写真IIがエポック10）が「エポック10」を訪ねて取材してくださりました。

私のまわりの女性に忙しいのか「エポック10」を知っている人は少なく、そういう私も今回初めて出かけました。

開設は「広報としま」で、すでに知っていました。行ってみたいの感想は「こんな施設ならもっと早く来ればよかったのに」と悔やみました。

「男女平等推進センター」という新しい名前と裏腹にソフトモード漂うサロンのようでした。

およそ、公立の施設は型にはまったものが多い中で、エポック10は名称のスマートさに劣らない雰囲気があります。「新しい時代を創り出す拠点はこの10階から」というのでしようか、壁は薄いサーモンピンクとグレーのざん新な色調、淡い色の絨毯、大きな窓からはお天気がよく、遠くの山々も見え、心地よい。

ここは「女性の社会参加」の場として昨年6月に開設されました。利用者の多くは女性ですが、私が行ったときは交流・情報コーナーには男性も4、5人、女子大生らしい若い人、それに大きなグループを囲んで5、6人のグループ

が、去る6月に開いた「エポック10まつり」の記録誌を作っていました。開設から今年3月までの利用者も約2万人。思ったより多くの人々に利用されているようです。夜の講座や講演会は男性やご夫婦で参加する人も珍しくないそうです。

設備は多目的ホールをはじめ会議室・相談室、交流・情報コーナー、ワークスペース（機関誌が作れるように印刷機などの設備がある）、お子さんを預かってくれる保育室、リフレッショナルコーナー（飲み物の自動販売機、喫煙コーナー）など。広さは約400㎡、限られたスペースを上手に使っています。

事業として多くの活動があります。その一つ「エポック相談室」では、一般と専門の相談が行われています。家庭や職場での人間関係の悩み、専門相談では法律やからだ、こころの問題を扱っています。もちろん、一対一の個人相談、また一人で悩むより同じ悩みを持つ人たちが、4、5人のグループで相談員を囲み、ディスカッションをしながら解決していくということもやっています。からだの相談や妊婦、思春期、中高年と年齢層を分けた親しみやすい講座もあります。

開館時間も夜9時までと、一日の仕事が終わってからも十分利用できるようなっています。職員は常勤が5名、非常勤8名、それに夜間のアルバイトなどで運営されています。

図書は自由に読めますが、女性に関する本や資料が中心なので一般教養としての政治、経済、国際問題の本もそろえていただければと思います。これからは自治体で自分の土地に、施設を作ることがますます難しくなっています。豊島区が民間ビルの一角を借り上げ、区民のために本格的施設を作ったことは注目されます。それを裏付けるように北は北海道から南は沖縄まで、多くの自治体からの見学者も見えてくるようです。

エポック10の催物は、その都度「広報としま」に掲載されますし、区の施設にも「お知らせ」が配られています。問い合わせは電話でできますが（女性の長電話は禁物。なるべく用件を短く、それより買物の帰りにちよっと寄って、どんなところかお茶でも飲みながら（自動給茶器があります）、あなたの目で確かめてみたいというのが、どうも）。対象：区内在住、在勤、在学の方。要予約：多目的ホール会議室、ワークスペース、保育室。有料のもの：コピー、印刷機実費。時間：平日午前9時～午後9時（日曜日は5時まで。毎週水曜日・祝日休館）。道順：池袋西口東武デパート新館（1階東武美術館入口斜め前の直通エレベーター）利用で10階。☎5954・1015

## 保健所カレンダー

10月 受付時間は下記の（ ）の時間です

| 事業名                         | 池袋保健所 ☎3987・4171                 | 長崎保健所 ☎3957・1191                   |
|-----------------------------|----------------------------------|------------------------------------|
| 乳児健康診査（4か月児）<br>（5年6月生まれの方） | 5、19日（月）<br>（1：00～2：00）          | 12、26日（月）<br>（1：30～2：30）           |
| 1歳6か月児健康診査<br>（4年4月生まれの方）   | 1、8日（月）<br>（9：00～10：00）          | 14、28日（月）<br>（9：00～10：00）          |
| 3歳児健康診査<br>（2年9月生まれの方）      | 12、26日（月）<br>（1：00～2：00）         | 7、21日（月）<br>（1：00～2：00）            |
| 3歳児心理相談                     | 12、26日（月）<br>（1：00～2：00）         | 7、21日（月）<br>（1：00～2：00）            |
| 3歳児歯科健康診査<br>（2年9月生まれの方）    | 12、26日（月）<br>（1：00～2：00）         | 7、21日（月）<br>（1：00～2：00）            |
| 歯科衛生相談<br>（4歳未満の方）          | 7、14、21、28日（月）<br>（9：00～10：30）   | 5、12、19、26日（月）<br>（9：00～10：30）     |
| 産婦健康診査                      | 5、19日（月）<br>（1：00～2：00）          | 14、28日（月）<br>（1：30～2：30）           |
| 乳幼児健康診査に伴う<br>母親の妊娠検診       | 5、19日（月）<br>（1：00～2：00）          | 12、26日（月）<br>（1：30～2：30）           |
| ツベルクリン反応検査<br>（4歳未満の方）      | 5、19日（月）<br>（1：00～2：00）          | 12、26日（月）<br>（1：30～2：30）           |
| 結核予防接種（BCG）<br>（4歳未満の方）     | 7、21日（月）<br>（1：00～2：00）          | 14、28日（月）<br>（1：30～2：30）           |
| 風しん抗体検査                     | 毎週水曜日<br>（9：00～10：30）            | 毎週月曜日<br>（9：00～10：30）              |
| 一般健康相談<br>（健康診断日）           | 毎週水曜日（9：00～10：30）<br>（事業所健診は予約制） | 毎週月曜日（9：00～10：30）<br>（事業所健診は予約制）   |
| 一般健康相談<br>（健診結果、診断書交付）      | 一般健康相談（健診）の翌週<br>月曜日（9：00～10：30） | 一般健康相談（健診）のその週<br>金曜日（9：00～10：30）  |
| 成人病相談                       | 6、20日（月）<br>（1：00～2：30）          | 1、15日（月）<br>（1：30～2：30）            |
| 成人歯科相談                      | 27日（月）<br>（1：30～2：30）            | 27日（月）<br>（1：30～2：30）              |
| 心の相談                        | 8、22日（月）（電話予約）<br>（1：30～2：30）    | 8、22日（月）（予約制）<br>（1：30～2：30）       |
| 療育相談                        | 18日（月）<br>（1：00～2：30）            | —                                  |
| 機能訓練                        | 18日（月）<br>（1：00～1：30）            | 15日（月）<br>（1：30～3：30）              |
| 母親学級                        | 1、8、15、22日（月）<br>（1：00～3：30）     | 6、13、20、27日（月）（予約制）<br>（1：00～3：30） |
| 健康体操教室                      | 毎週月曜日<br>（10：00～11：30）           | 毎週月曜日<br>（10：00～12：00）             |
| 酒害相談                        | 18、25日（月）（1：30～）<br>（事前にご相談ください） | —                                  |
| 高齢者心の相談                     | —                                | 12日（月）（予約制）<br>（1：30～3：30）         |
| 胃がん検診                       | —                                | 6、13、20、27日（月）（予約制）<br>（8：45～）     |
| 住民健診                        | 13、27日（月）（予約制）<br>（1：00～2：30）    | 6、20日（月）（予約制）<br>（1：00～2：30）       |
| デイ・ケア                       | 毎週火・水・金曜日<br>（事前にご相談ください）        | 毎週月・水・木曜日<br>（事前にご相談ください）          |
| Eメール相談                      | 9：00～12：00、1：00～                 | 5：00（開庁日を除く）                       |

### 母子健康相談10月の日程

|          |        |                |            |
|----------|--------|----------------|------------|
| 池袋保健所担当分 | 5日(火)  | 午前9時30分～10時30分 | 巣鴨児童館      |
|          | 13日(水) |                | 西池袋児童館     |
|          | 14日(木) | 午後1時30分～2時30分  | 池袋保健所      |
|          | 15日(金) | 午前9時30分～10時30分 | 池袋第一児童館    |
|          | 18日(月) | 午後1時30分～2時30分  | 第十出張所      |
|          | 19日(火) | 午前9時30分～10時30分 | 高田児童館      |
|          | 26日(水) |                | 南大塚児童館     |
|          | 26日(火) |                | 池袋本町児童館    |
| 長崎保健所担当分 | 5日(火)  | 午後1時30分～2時30分  | 南長崎第二区民集会室 |
|          | 6日(水)  |                | 第九出張所      |
|          | 15日(金) | 午前9時30分～10時30分 | 妻町第一児童館    |
|          | 18日(月) | 午後1時30分～2時30分  | 長崎保健所      |
|          | 20日(水) | 午前9時30分～10時30分 | 妻町第二児童館    |
|          | 21日(木) |                | 南長崎第二児童館   |

### 開館記念行事

東寿祭5

◇内容：日時：右下表のとおり  
◇会場：東池袋ことぶきの家  
◇詳細：☎3971・0781

### 健康ゼミナール

◇日程：内容：右下表のとおり  
◇会場：上池袋ことぶきの家  
◇詳細：☎3971・0781

### 長崎ことぶき映画会

9月27日（月）午後1時30分  
内容：「野菊の墓」◇出演：山

| 日  | 曜日 | 児童館名  | 時間             |
|----|----|-------|----------------|
| 1  | 金  | 南池袋   | 午前9時30分～10時30分 |
| 4  | 月  | 西池袋   | 午前9時30分～10時30分 |
| 5  | 火  | 池袋第一  | 午後1時30分～2時30分  |
| 7  | 木  | 池袋第二  | 午前9時30分～10時30分 |
| 8  | 金  | 池袋本町  | 午後1時30分～2時30分  |
| 12 | 火  | 高田    | 午前9時30分～10時30分 |
| 13 | 水  | 高田    | 午後1時30分～2時30分  |
| 14 | 木  | 目黒    | 午前9時30分～10時30分 |
| 18 | 月  | 南長崎第一 | 午後1時30分～2時30分  |
| 19 | 火  | 南長崎第二 | 午前9時30分～10時30分 |
| 21 | 木  | 長崎第一  | 午後1時30分～2時30分  |
| 22 | 金  | 長崎第二  | 午前9時30分～10時30分 |
| 25 | 月  | 千代田   | 午後1時30分～2時30分  |
| 26 | 火  | 豊町第一  | 午前9時30分～10時30分 |
| 28 | 木  | 豊町第二  | 午後1時30分～2時30分  |
| 29 | 金  | 高田    | 午前9時30分～10時30分 |

### 栄養講習会

おいしく食べて  
ほけを予防しましょう

◇9月29日（水）午後1時30分～3時30分 長崎ことぶきの家  
◇内容：講演と調理実演および  
試食◇講師：長崎保健所長 森  
智代、栄養士 原田奈々代◇費  
用：無料◇申込み：当日直接こ  
来館ください◇詳細：当館☎3  
554・4411  
※60歳未満の方もどうぞ。

### 卓球大会

10月1日（金）5周年記念イベント ことぶきの家児童館豊町園共催  
「手品と太鼓演奏の集い」  
10月2日（土）東池袋児童館バザー クッキー、古物、日用品、本など  
子どもえんにち  
10月3日（日）———  
10月4日（月）オセロ大会  
ビリヤード大会  
手作りのひととき「型染めのハンカチ」費用 200円  
10月5日（火）舞台発表

### 10月の巡回教育相談

区内の各児童館で、お子さんの  
教育上の悩みなどとの相談  
に応じていますので、お気軽に  
ご利用ください。  
なお、教育センターでは、面

### やさしい水墨画教室

10月7日～12月16日までの毎  
週木曜日と12月24日金曜日（全  
12回）午後1時30分～3時

### 10月の巡回教育相談

接等による教育相談や電話相談  
も行っていますので、合わせて  
ご利用ください。  
◇電話教育相談専用☎3983  
・0094

### 高松ことぶき映画会

9月28日（火）午後1時30分～3時30分 高松ことぶきの家  
◇内容：「ミンボーの女」◇監督  
：伊丹十三◇出演：宮本信子ほ  
か◇費用：無料◇申込み：当日  
直接会場へ◇詳細：当館☎39  
73・0032  
※60歳未満の方もどうぞ。

### 作品展

1日から5日 区民集会室  
午前10時からことぶきの家集会室  
午後2時から3時30分  
東池袋ことぶきの家集会室  
午後2時から  
東池袋ことぶきの家ロビー  
午後2時から児童館

### 文化祭

10月6日（水）～7日（木）午前10  
時30分～3時◇内容：①舞台発  
表②コーラス、気功、キーボー  
ド、踊りほか③作品展示④書道  
ペン字、日本画ほか⑤お茶会  
◇無料◇詳細：当館☎5976・  
4399  
※60歳未満の方もどうぞ。

### センターまつり

9月28日（火）～29日（水）午前10  
時～4時 高齢者福祉センター  
◇内容：舞台発表（日本舞踊、  
新舞踊、合唱、ダンス、児童館  
の子どものチャアガル、一  
輪車、カラオケなど）と作品展  
示。お楽しみコーナーもありま  
す◇詳細：当館☎3984・5  
896  
※ご家族、ご友人など年齢制限  
はありません。

### 南大塚ことぶきの家

◇費用：無料◇定員：40名◇申  
込み：9月27日から当館窓口へ  
（月曜日から金曜日の午前9時  
から午後5時まで）◇詳細：当  
館☎3576・6916  
※60歳未満の方も若干受付。

### 60歳未満の方もどうぞ

### 60歳未満の方もどうぞ

### 60歳未満の方もどうぞ

### 60歳未満の方もどうぞ

### 60歳未満の方もどうぞ



## 親子のふれあいを大切にしたい子育てを ～母子保健事業のご案内～



### 赤ちゃん誕生 家庭の訪問

赤ちゃんの誕生後1～2か月以内くらいに保健婦や区の委託助産婦が家庭に伺って、子育ての相談にのっています。最近、出生通知票のはがきを出し忘れる方もいます。このはがきをみて訪問の連絡をしますので、早めに投函してください。

### 面親学級(予約制)

半日の学級で、夫婦で参加できます。赤ちゃん誕生に備えて、

赤ちゃんの誕生後1～2か月以内くらいに保健婦や区の委託助産婦が家庭に伺って、子育ての相談にのっています。最近、出生通知票のはがきを出し忘れる方もいます。このはがきをみて訪問の連絡をしますので、早めに投函してください。

### 母子事業紹介の冊子 (ハロー赤ちゃん)

4か月児健診等で「ハロー赤ちゃん」(冊子)をお渡ししています。健康診断・予防接種等その他の母子事業については、この冊子を参照してください。

### 出張育児相談

児童館等に出向き、月1回くらい、相談を行っています。内容は身長・体重測定や育児について気がかりなこと、離乳食等の相談です。

### 電話相談 (ハロー赤ちゃん相談)

保健婦等がいつでも相談を受けています。例えば赤ちゃんの授乳、便の状態、夜泣き等、不安や確認したいことを電話で相談してください。また幼児のしつけ、言葉その他の相談もどうぞ。

### 乳児の親子遊び 講習会(予約制)

兄弟数も少なく育児の手伝いを経験した母親も少なくないです。初めての赤ちゃんを育てる場合に遊び方のコツがわからないこともあると思います。皆さん一緒に赤ちゃんを遊んでみませんか。

無料

予約制

# 住民健診



「健康です」と言えることのありがたさ

成人病の予防には、バランスのとれた食事、適度な運動、十分な休養といった健康的な生活習慣や、自分の健康状態の日常からの把握が大切です。

なお、すべて予約制になっていますので、電話等で必ず健診日を予約してください。

①健診内容  
②胸部エックス線間接撮影  
③尿検査  
④血圧測定  
⑤血液検査(肝機能、循環器貧血、血糖等)  
⑥保健指導

⑦食事の相談  
⑧身体計測  
※必要に応じて精密検査(心電図、眼底検査、胸部エックス線直接撮影)を実施します。

⑨血液検査を希望する方は健診当日午前9時以降は食事を取らないでください。

| 健診日程  | 9月         | 10月        | 11月 | 12月       | 1月         | 2月        | 3月        |
|-------|------------|------------|-----|-----------|------------|-----------|-----------|
| 池袋保健所 | 8日<br>29日  | 13日<br>27日 | 24日 | 8日<br>22日 | 12日<br>26日 | 9日<br>23日 | 9日<br>23日 |
| 長崎保健所 | 1日<br>22日  | 6日<br>20日  | 17日 | 1日<br>15日 | —<br>19日   | 2日<br>16日 | 2日<br>16日 |
| 受付時間  | 午後1時～2時30分 |            |     |           |            |           |           |

## 子宮がん検診(無料)

11月15日まで、豊島区医師会加入の指定医療機関において実施します。対象：区内在住の30歳以上の女性(昭和39年3月31日以前に生まれた方)。

子宮がん検診申込み

1. 郵便番号・住所  
(方角きも忘れずに)

2. 氏名

3. 生年月日(歳)

4. 電話番号

## 肺がん検診(無料)

11月1日から平成6年1月31日。豊島区医師会臨床検査センター。対象：40歳以上の区民(昭和29年3月31日以前に生まれた方)。

肺がん検診申込み

1. 郵便番号・住所  
(方角きも忘れずに)

2. 氏名

3. 生年月日(歳)

4. 性別

5. 電話番号

## 区内指定医療機関(無料)

10月1日～11月30日の間、豊島区歯科医師会加入の指定医療機関において実施します。



健康を  
受ける  
たあと、中  
性脂肪やコ  
レステロ  
ール値が  
高いとい  
われ、骨粗  
しょう症  
が心配な  
方に、心  
配な方々  
の健康を  
保つため  
に、講習  
会を開  
催します  
。お気軽  
にご参  
加くださ  
い。

| 日時                              | 内容                                             | 会場    |
|---------------------------------|------------------------------------------------|-------|
| 10月25日(月)<br>10月29日(金)<br>(2日制) | 「高脂血症を防ぐ」<br>中性脂肪、コレステロールが多い<br>となぜいけないのでしょうか? | 池袋保健所 |
| 10月25日(月)<br>11月1日(月)<br>(2日制)  | 「骨粗しょう症を防ぐ」<br>骨の健康を保つために                      | 長崎保健所 |

◇時 間…午後1時30分～3時30分  
◇費 用…無 料  
◇予 約…前もってご連絡ください。  
◇申 込…詳細…各保健所へ  
池袋保健所予防課 ☎3987・4171  
長崎保健所予防課 ☎3957・1191

## 健康教室



# あなたの健康

## 21世紀もいきいきと!

### 区民健康まつり

#### マジカル健康パワー'93



ダニエル・カール氏  
7 課内線253

11月9日(火) 午前10時～午後3時30分  
豊島区民センター  
◎エアロビクス大会  
午前10時～正午 出場参加募集について  
は10月5日号の「広報としま」をご覧ください。  
◎講演講師は、テレビで大活躍のダニエル・カール氏。多くの方の来場をお待ちしています。  
◇詳細…健康課内線253

## 第88回健康展

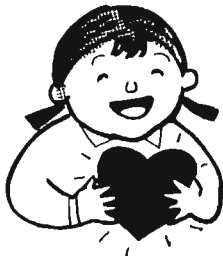
### 「きこ、みて、きいて健康に」

- 区民の皆さんが健康でいきいき過ごすために、お役にたてる健康展を開催します。
- ◇日時…10月21日(木)・22日(金) 午前10時～午後4時
- ◇会場…豊島区民センター1階展示場
- ◇内容…相談コーナー  
●くすりなんでも相談  
●薬剤師がくすりの相談に応じます。
- 食事相談  
健康を維持するための食事のこと
- 健康相談  
り方を栄養士と一緒に考えます。
- 健康相談  
医師による血圧測定(午後1時～3時)と体のことで心配な方に医師・保健婦が相談に応じます。
- 歯科相談  
歯の健康、歯のむし歯予防、歯科医・歯科衛生士が相談に応じます。
- 介護用品展示コーナー  
介護用品展示コーナー  
●薬情報コーナー  
●漢方薬と肥満予防  
●妊娠検査薬
- コンタクトのまま目の保護をパネル展示  
●これぞよいのか? 私の食べ物  
●一日にとりたい食事の目安量検査コーナー  
●体温計・毛髪検査、井戸水の相談  
●健康度テスト  
●身長・体重・体脂肪測定・エルゴメーターによる体力の各測定を行います。
- 栄養補助食品の展示  
◇主催…池袋・長崎保健所、国民健康保険課 社団法人豊島区薬剤師会  
◇詳細…池袋・長崎保健所

| 訪問指導             | 心の問題で悩んでいる方とその家族の方に対して、保健婦が家庭訪問しています。からだのこと、病院や施設のこと、社会復帰についての相談等をゆつくり伺います。                                                            |
|------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 電話相談<br>保健所での相談  | 保健所では、保健婦や心理学の専門家が毎日(午前9時～午後5時)電話相談をお受けしています。<br>ご本人および家族の方が、直接お越しくださっても結構です。                                                          |
| 心の相談<br>(精神保健相談) | 眠れない、イライラする、怒りっぽい不安で仕方ない……。思春期のお子さん、中高年のストレス、家族のこと、病気のことなどの相談をお受けしています。<br>※予約制                                                        |
| ティ・ケア            | 社会復帰を目指す精神障害者の方が、一日も早く社会に受け入れられるよう、集団活動(ミーティング・料理・スポーツ・創作活動・外出等)を通して、そのお手伝いをしています。<br>まずは地区担当保健婦にご相談ください。                              |
| 酒害相談             | ミーティングでは、本人を始め関係者が参加して、断酒の話ばかりではなく生き方や人生観、悩みについても話し合います。<br>(家族ミーティング) ビデオや話し合いを通して、家族のお酒の問題や家族としての対応を学び合っています。<br>まずは地区担当保健婦にご相談ください。 |
| 高齢者心の相談          | 家族のほけのことで悩んでいる方や、ほけではないかと不安に思っている方に対して、専門医が相談をお受けします。まずは地区担当保健婦にご相談ください。<br>(家族の集い) 介護のことを話し合ったり、体験者の話を聞き、仲間づくりをします。                   |

## 心の病でお悩みの方へ

集中できない、楽しく笑えない、眠れない等、心の病の徴候は様々です。自分だけで悩んでいるのは、無理が重なり、不安が増すことにもなりかねません。



池袋保健所 東池袋1の39の2  
☎3987・4171

長崎保健所 長崎3の6の  
☎3957・1191

※内線は、豊島区役所☎3981・1111の内線番号です。

棒体操教室

健康づくりのきっかけに、何か始めたい方。運動不足で肩こり、腰痛のある方。ストレス解消に気分転換をしたい方。こんな方はどうぞ!

棒を使ってストレッチと有酸素運動を取り入れた、体にやさしい体操です。

10月6・20日、11月10日、12月1・15日 午後1時30分～3時 池袋保健所講堂  
◇詳細…池袋保健所保健婦

肩こり・腰痛体操教室

肩こり、腰痛はつらいものです。積極的に体操をして、解消しましょう。

毎月第4金曜日 午前10時～11時30分 長崎保健所講堂  
◇詳細…長崎保健所保健婦

消費生活センターから  
姉妹都市提携10周年記念事業  
「秩父体験ツアー・  
親子稲刈り教室」  
追加募集

エポック10講座（男女平等推進センター）  
女と男のゼミナール

## 家族・家庭―男が語る

「男」イメージをぬけだして（保育付）

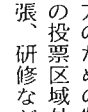
男は妻子を養う、男は強い、男は泣かない；等の「男らしさ」の中で男性は幸せでしょうか？様々な角度から男性の本音に迫ります。

◇日程・内容等：左表のとおり  
◇費用：無料◇定員：100名◇  
保育：原則として2歳児以上（要予約）

女のからだ講座（保育付）

幅広い女性自身の体について学びます。ちよつと気になる小さなことから、誰にも言えない悩みなまで、解決の糸口を見いだすための講座です。

◇日程・内容等：左表のとおり  
◇費用：無料◇定員：5～8回  
は20名、9～10回は50名◇  
保育：原則として2歳児以上（要予約）



**不在者投票**

不在者投票制度は、投票日当日次のような理由で投票所へ行けない方のための制度です。

①自分の投票区域外で仕事（出勤、出張、研修など）に従事する方

②やむを得ない用務（冠婚葬祭、

著しく困難な方

③病气・出産などにより歩行が

ルールを  
守つて  
きれいな  
選挙

◆不在者投票のできる期間・時間

選挙の期日の公示（告示）日から投票日の前日まで 午前8時30分〜午後5時（土・日曜日と同じ）

◆持参する物

印鑑、「選挙のお知らせ」のはがき（はがきが未着でも投票できます）

◆投票場所

選挙管理委員会（区民センター）

12階）

※選挙人が病院等に入院中の場合

| 投票を利用できる方の範囲    |                          | 身体障害者                      |             |
|-----------------|--------------------------|----------------------------|-------------|
| 両下肢の障害<br>体幹の障害 | 心臓、じん臓、呼吸器、ぼうこう、直腸、小腸の障害 | 両下肢の障害<br>体幹の障害<br>移動機能の障害 | 1級または<br>2級 |
| 両下肢の障害<br>体幹の障害 | 1級または<br>3級              | 戦傷病者                       | 3531        |

| 秩父市の姉妹都市提携10周年記念<br>秩父の物産品「青空市」                   |             |                         |
|---------------------------------------------------|-------------|-------------------------|
| 秩父市姉妹都市提携10周年を<br>記念して、秩父の物産品を豊島<br>区内の商店街で直売します。 |             |                         |
| ◇詳細：経済課振興係内線2<br>451152                           |             |                         |
| 開催日                                               | 開催商店会       | 交通の便                    |
| 10月3日(日)                                          | 目込本町通商店会    | 東武東上線下坂駅を左へ100m         |
| 10月16日(日)                                         | 目込通り二又商店会   | 西武池袋線椎名町駅を左へ100mより二又交番前 |
| 10月17日(日)                                         | 南大塚商店街      | JR大塚駅南口、プラタナス通り         |
| 10月17日(日)                                         | 長崎小学校前通商店会  | 西武池袋線椎名町駅、長崎小学校前公園      |
| 10月17日(日)                                         | 千川駅前商店会     | 地下鉄有楽町線千川駅前             |
| 10月23日(土)                                         | 大塚駅南口盛和会    | JR大塚駅南口大通り、都営住宅前        |
| 10月30日(土)                                         | 長崎十字会       | 西武池袋線東長崎駅北口右100m中央通り    |
| 11月6日(日)                                          | サンモール大塚商店街  | JR大塚駅南口正面、商店街広場         |
| 11月7日(日)                                          | 桑井銀座商店街     | JR駒込駅北口本郷通り、電停横左50m     |
| 11月7日(日)                                          | 南池袋東通り商店会   | 池袋駅東口を右へ、ヒッコリカートを左折     |
| 11月14日(日)                                         | 池袋西口三葉通り商店会 | 池袋駅西口、劇場通りを右へ280m左折     |

科医院』『日白荒井歯科医院』の町名が高田になってい

豊島区文化祭  
「秋の茶会」ご招待

①10月10日(日) 午前10時〜午後3時 席主…表千家 八代宗晴、裏千家 松永宗豊②10月11日(月) 午前10時〜午後3時 席主…表千家 江島宗文、江戸千家 横須賀宗美◇会場…自白庭園◇費用…無料◇定員…各日50名(申込み多数の場合抽選)◇申込み方法…往復はがきに住所、氏名、年齢、電話番号、希望人数(はがき1枚につき2名以内)、希望日(10日または11日)を記入のうえ9月30日(必着)までに「〒170 豊島区東池袋1-18の1 170 豊島区教育委員会社会教育課文化振興係「秋の茶会」担当」へ◇詳細…文化振興係内線3462

貸付利率 4.7%  
緊急特別資金(第5次の受付延長)  
受付期間 10月1日〜3月31日  
資金使途 運転・設備  
申込限度額 500万円  
貸付期間 6年以内(据置6か月を含む)  
本人負担率 1.3%  
店舗改装資金

可)  
改装場所 区内  
申込限度額 1千500万円  
貸付期間 7年以内(据置6か月を含む)  
本人負担率 1.8%  
業種 小売業、理美容業、クリーニング業、飲食業◇詳細:  
商工相談所内線2454

| 区<br><br>分    | 建 設     | 購       |        |
|---------------|---------|---------|--------|
|               |         | 新 築     |        |
|               |         | 戸建て     | マンション  |
| 一般住宅          | 70～165  | 70～165  | 50～165 |
| 高齢者・障害者同居世帯住宅 | 70～240  | 70～240  | 50～240 |
| 三世代住宅         | 100～240 | 100～240 | 80～240 |

なお、パンフレットおよび申請書は住宅事業課において配布しています。

◇詳細：住宅事業課住宅相談

内線 2857

| 給 付 事 業                                               |                      | 事 補                                                    |
|-------------------------------------------------------|----------------------|--------------------------------------------------------|
| 結婚祝金                                                  | 20,000円              | ★指定宿泊<br>園・利用券                                         |
| 金婚祝金                                                  | 10,000円              | ・西武園<br>スポーツカ<br>ヤンシラ                                  |
| 娘婚祝金                                                  | 5,000円               | ★お買物<br>所★セッ<br>・2乳★人<br>ム(指定席<br>・特等★<br>フエイク<br>★ブライ |
| 出生祝金                                                  | 5,000円               |                                                        |
| 入学祝金                                                  | 5,000円               |                                                        |
| 義務教育<br>終了祝金                                          | 5,000円               |                                                        |
| 成人祝金                                                  | 5,000円               |                                                        |
| 死 亡 金                                                 | 10,000円              |                                                        |
| 弔 慰 金                                                 | ～300,000円            |                                                        |
| 入 院 金                                                 | 10,000円              |                                                        |
| 入 見 金                                                 | ～30,000円             |                                                        |
| 障 碍 金                                                 | 30,000円              | ★ワープロ                                                  |
| 障 碍 金                                                 | ～300,000円            | ★ライフ                                                   |
| 住宅災害<br>見 舞 金                                         | 20,000円<br>～100,000円 |                                                        |
| そ の 他                                                 |                      | 5月                                                     |
| ★区が行う勤労者生活費<br>金融資のあつせん★年金<br>住宅融資(関東年金福祉<br>協会)のあつせん |                      | 6月                                                     |
|                                                       |                      | 8月                                                     |
|                                                       |                      | 9月                                                     |
|                                                       |                      | 10月                                                    |
|                                                       |                      | 11月                                                    |
|                                                       |                      | 12月                                                    |
|                                                       |                      | 2月                                                     |

●おわびと訂正 ニコニコ歯  
主主が誤り



| 日 程           | テ               |
|---------------|-----------------|
| 第1回 10月8日(金)  | トーク 女と男の新しい関係   |
| 第2回 10月15日(金) | 「働きすぎ」の現場から - 男 |
| 第3回 10月22日(金) | 結婚・離婚男の側から - 上野 |
| 第4回 10月29日(金) | 性 - 女と男の豊かな関係   |
| 第5回 11月5日(金)  | 妻が倒れるそのとき夫は     |
| 第6回 11月12日(金) | 男と子育て - 育児からみえて |
| 第7回 11月26日(金) | 男の論理を解する        |
| 第8回 12月3日(金)  | トーク and トーク     |

◇時間…午後6時30分～8時30分 ◇場所…

|    |                         |
|----|-------------------------|
| 5  | 10月8日(金)<br>午後2時～3時30分  |
| 6  | 10月8日(金)<br>午後6時～7時30分  |
| 7  | 10月22日(金)<br>午後2時～3時30分 |
| 8  | 10月22日(金)<br>午後6時～7時30分 |
| 9  | 11月4日(木)<br>午後2時～3時30分  |
| 10 | 11月11日(木)<br>午後6時～7時30分 |

◇定員：40名◇その他：シンホ  
 ジウム終了後交流会（午後2時  
 まで）を行います◇申込み・詳  
 細：エポック10 ☎5954・1  
 015※交流会および保育の希  
 望も同時にお申込みください。

◇融資あつせん対象となる住宅  
 の規模：建築基準法等に適合す  
 る、左表のような規模の住宅で

| 築後<br>築面積<br>増増の面 |
|-------------------|
| 70~165            |
| 70~240            |
| 100~240           |

| 購入限度額(千円) |     |       | 増築     | 利子補給率<br>(%) | 利子補給期間 |
|-----------|-----|-------|--------|--------------|--------|
| 新築        | 中古  |       |        |              |        |
| マンション     | 戸建て | マンション |        |              |        |
| 0.000     |     |       | 10.000 | 2.0%         | 20年以内  |
| 2.000     |     |       | 10.000 | 2.5%         |        |
| 5.000     |     |       |        |              |        |

内 容

厚生事業

季保養施設7カ所★遊園地施設利用券18カ所★バス  
スクール利用券14カ所★フリーパス豊島園・後楽  
★ティズニールランド利用券★プランズウィック  
ホーボウル・むさしの相エースコート★サンシ  
・プラネタリウム★地袋コミュニティカレッジ  
・丸井ほか19店★祭祭13店★自動車教習所3カ  
所・東海汽船、マリンエクスプレス★レンタカ  
ーランドセンター6カ所★映画利用券★東京ド  
ームソフトシート★大相撲指定席券★経劇・コンサ  
新幹線エコノミー切符★首都高速通行券★ハイ  
5カ所★セゾン美術館★古代オリエント博物館  
ヨン★結婚式場★釣り用……などなどです。

座 間 演 会

講座 ★企業衛生管理講座  
産形成説明会 ★健康セミナー

シ ョ ン 事 業 (平成5年度)

(山梨県)

(秩父)

ワ&巨峰狩り(静岡県・山梨県)

家族ツアー

懐古園、1泊旅行(紅葉の香嵐溪と伊勢神宮)

和野、秋古台)

一 ボーリング大会 いちご狩り

原機関名簿中、「目白ハイマート歯科」「齊  
町多は目白二主」詳細…健康係内線253

中小企業の皆さんへ  
商工融資のご利用を

|    |                         |                |
|----|-------------------------|----------------|
| 5  | 10月8日(金)<br>午後2時～3時30分  | HRT(ホルモン)について  |
| 6  | 10月8日(金)<br>午後6時～7時30分  | 思春期疾患          |
| 7  | 10月22日(金)<br>午後2時～3時30分 | どんなふう<br>に性    |
| 8  | 10月22日(金)<br>午後6時～7時30分 | 不妊治療<br>(赤ちゃん) |
| 9  | 11月4日(木)<br>午後2時～3時30分  | 成人病予防          |
| 10 | 11月11日(木)<br>午後6時～7時30分 | 感染症<br>(エイズの)  |

望も同時にお申込みください。

**住宅建設資金融資あつせんおよび  
利子補給事業を行います**

| 郵便投票を利用できる者              |                                     |
|--------------------------|-------------------------------------|
| 戦傷病者                     | 両下肢の障害<br>体幹の障害<br>特別項症から<br>第2項症まで |
| 心臓、じん臓、呼吸器、ぼうこう、直腸、小腸の障害 | 特別項症から<br>第3項症まで                    |

病氣・出産などにより歩行が  
しく困難な方  
不在者投票のできる期間・時  
選挙の期日の公示（告示）日  
ら投票日の前日まで 午前8  
30分〜午後5時（土・日曜日  
同じ）  
持参する物  
印鑑、「選挙のお知らせ」の  
がき（はがきが未着でも投票  
します）

る方の範囲

| 身体障害者                      |             |
|----------------------------|-------------|
| 両下肢の障害<br>体幹の障害<br>移動機能の障害 | 1級または<br>2級 |
| 心臓、じん臓、呼吸器、ぼうこう、           | 1級または<br>3級 |

身体に重度の障害のある方は  
自宅において郵便により投票す  
ることができます。この場合、  
事前に手続が必要です◇詳細…  
選挙管理委員会内線3531

経営者の皆さん  
あなたの事業所も加入しませんか

| 開催日       | 開催商店会        | 交通の便                   |
|-----------|--------------|------------------------|
| 10月3日(日)  | 池袋本町通商店会     | 東武東上線下坂橋駅を左へ100m       |
| 10月16日(日) | 目白通り二又商店会    | 西武池袋線池袋駅南口を右へ目白通り二又交番前 |
| 10月17日(日) | 南大塚商店街       | JR大塚駅南口・プラザナス通り        |
| 10月17日(日) | 長崎小学校前通商店会   | 西武池袋線池袋駅南口・長崎小学校前公園    |
| 10月17日(日) | 千川駅前商店会      | 地下鉄有楽町線千川駅前            |
| 10月30日(日) | 大塚駅南口盛和会     | JR大塚駅南口を右へ都営池袋線        |
| 10月30日(日) | 長崎町十字会       | 西武池袋線池袋駅南口を右へ100m中央通り  |
| 10月6日(日)  | サンモール大塚商店街   | JR大塚駅南口正面・商店街広場        |
| 11月7日(日)  | 桑井銀座商店街      | JR有楽町線池袋本郷通り、池袋銀座500m  |
| 11月7日(日)  | 南池袋東通り商店会    | 池袋駅東口を右へヒップリガードを左折     |
| 11月14日(日) | 池袋駅西口三葉通り商店会 | 池袋駅西口・劇場通りを右へ280m左折    |

秩父市姉妹都市提携10周年記念  
秩父の物産品「青空市」  
秩父市姉妹都市提携10周年を  
記念して、秩父の物産品を豊島  
内の商店街で直売します。

45112

◇詳細：経済課振興係内線2



